

Absender

Name

Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Bitte
ausreichend
frankieren

An (Adresse des Überbringers)

.....
.....
.....
.....
.....



1 Kalender in Ihrer Sprache



Unfortunately you were out when I called to offer you, as a gift, a calendar with a Scripture verse for each day. I would gladly send you such a calendar if you would tear-off the right hand side of this sheet, fill in your name and address and send it back to me.

Malheureusement vous n'étiez pas à la maison lorsque j'ai passé pour vous offrir un calendrier pour la nouvelle année. Je me ferais un plaisir de vous faire parvenir gratuitement un calendrier. Pour cela, il vous suffit de détacher le côté droit, d'y inscrire votre adresse et de me le renvoyer.

Son venuto da lei per regalarle un calendario del nuovo Anno. Spiacente lei non era in casa. Se però avrebbe interesse al nuovo calendario, ecco spiego in breve il dafarsi. Lei stacchi la parte destra di questo foglietto che ha ricevuto, ci scrive il suo indirizzo completo e me lo rispedisca all'indirizzo indicato

Yeni yılın takvimini size hediye etmek istedim, ama ne yazık ki evde değildiniz. Yine de size ücretsiz olarak bir takvim göndermek isterim. Bunun için yan taraftaki kuponu kendi adresinizle doldurup bana gönderin.

Nažalost niste bili kod kuće, kad sam Vam želio pokoniti jedan kalendar za novu godinu. Rado Vam dostavljam jedan kalendar besplatno, ako Vi desnu stranu odvojite, ispišete Vašu adresu i pošaljete natrag.

Sot isha duke shpërndarë kalendarë për vitin e ri dhe pasi që nuk ishit në shtëpi po jua jap mundësin që përmes kësaj fletëporsie ta fitoni një kalendarë gratis, poqese e ndani pjesën e djathtë e shkruani adresën tuaj dhe ma dërgoni mua.

Tentei oferecer-lhe um calendário para o novo ano, mas infelizmente não o encontrei em casa. Enviar-lhe-ei, com prazer, um calendário, se me devolver o talão à direita, preenchido com o seu endereço.

Siento que usted no estaba en casa, cuando quería entregarle un calendario para el Año eluevo. Separe por favor el lado izquierdo de la tarjeta, anote su dirección y devuélvame, y usted recibirá gratis un calendario.

Θέλαμε να σας δωρίσουμε ένα χριστιανικό ημερολόγιο για τον καινούριο χρόνο, αλλά δυστυχώς απουσιάζατε. Ευχαρίστως σας στέλνουμε ένα ημερολόγιο δωρεάν εάν μας στείλετε το απόκομμα με το όνομα και την διεύθυνση σας.

நான் உங்களுக்கு ஒரு புத்தாண்டு கலண்டர் பரிசாகக் கொடுப்பதற்கு வந்திருந்தேன். நீங்கள் அப்போது வீட்டில் இருக்கவில்லை. ஆகவே இத்துண்டின் வலப்பக்கத்தில் உள்ள படிவத்தில் உங்கள் விலாசத்தை எழுதி அனுப்புவீர்களாயின், புதிய ஆண்டுக்கான கலண்டரை தபாலில் அனுப்பி வைப்பேன்.

К сожалению Вас не было дома, когда я хотел подарить Вам календарь на новый год. Я охотно Вам пришлю его бесплатно, если Вы напишете свои ФИО и адрес на правой части открытки и, оторвав ее, пришлете мне.

Leider sind Sie nicht zu Hause gewesen, als ich Ihnen einen Kalender für's Neue Jahr schenken wollte. Ich lasse Ihnen gerne einen Kalender gratis zukommen, wenn Sie die rechte Seite abtrennen, Ihren Absender notieren und an mich zurücksenden.



Art.-Nr. 104.30.10, Englisch
 Yes, please send me a Bible calendar in my own language.

Art.-Nr. 102.30.10, Französisch
 Oui, veuillez me faire parvenir un calendrier biblique dans ma langue.

Art.-Nr. 103.30.10, Italienisch
 Sì, desidero ricevere il calendario che mi si è stato offerto nella mia lingua

Art.-Nr. 257.30.10, Türkisch
 Evet, lütfen bana anliyacağım dilde yazılmış bir İncil Takvimi gönderin.

Art.-Nr. 122.30.10, Kroatisch
 Da, molim da mi dostavite jedan Biblijski kalendar na mojem jeziku.

Art.-Nr. 107.30.10, Albanisch
 Po, ju lutem ma dërgoni një kalendar biblik në gjuhën time

Art.-Nr. 106.30.10, Portugiesisch
 Sim, enviem-me um calendário bíblico na minha língua.

Art.-Nr. 105.30.10, Spanisch
 Sí, ruego me envíe un calendario biblico en mi lengua.

Art.-Nr. 117.30.10, Griechisch
 Παρακαλώ στείλτε μου ένα χριστιανικό ημερολόγιο στη γλώσσα μου.

Art.-Nr. 253.30.60, Tamil
 ஆம், எனக்கு ஒரு தமிழ் புத்தாண்டு வேதாகமக் கலண்டர் அனுப்பி வையுங்கள்

Art.-Nr. 133.30.10, Russisch
 Да, пришлите мне, пожалуйста, библейский календарь на моем языке.

Ja, bitte senden Sie mir einen Bibelkalender in meiner Sprache zu.

